

УДК 37

## Состав и функции словосочетаний с родительным приименным без предлога (на основе прототипических предложений статального типа и их сопоставление с другими языками)

**Куликова Екатерина Васильевна**

Кандидат филологических наук,  
Университет МГУ-ППИ в Шэньчжэне,  
518172, Китайская Народная Республика, провинция Гуандун,  
Шэньчжэнь, ул. Гоцзидасюэюань, 1;  
e-mail: katyaku@mail.ru

### Аннотация

Данная статья посвящена исследованию словосочетаний в динамическом аспекте, который определяет наш подход к изучению компонентов словосочетания: они рассматриваются, с одной стороны как способ фиксации той или иной части информации, поступающей извне в процессе познания мира, с другой стороны, как способ передачи этой информации в процессе актов коммуникации в рамках предложения или высказывания. В своей работе мы опираемся на данные о словосочетаниях, представленные в русистике прошлых лет, и в то же время рассматриваем эти синтаксические единицы в рамках функционально-коммуникативного подхода, то есть с учетом их функционирования в речи, в их динамике, а не как отдельно взятые статические единицы синтаксиса. В статье представлен один из ответов на вопрос, как словосочетание связано с действительностью и как можно и нужно характеризовать правила построения словосочетаний. Полученные данные могут быть использованы в практике преподавания РКИ, в теории синхронного перевода, при создании электронных словарей, а также могут быть основой для дальнейших исследований словосочетаний не только с родительным приименным, но и других типов.

### Для цитирования в научных исследованиях

Куликова Е.В. Состав и функции словосочетаний с родительным приименным без предлога (на основе прототипических предложений статального типа и их сопоставление с другими языками) // Педагогический журнал. 2024. Т. 14. № 5А. С. 148-154.

### Ключевые слова

Функционально-коммуникативный синтаксис, семантика и структура словосочетания, статальные предложения, пропозиция, родительный приименной, сопоставительный анализ.

## Введение

Данная статья является продолжением поиска закономерностей формирования и функционирования словосочетаний с родительным приименным. Согласно нашей концепции словосочетания формируются в процессе речестроения при реализации абстрактной модели в конкретном дискурсе [Всеволодова. 2002], а не являются готовыми образцами, единицами допредложенческими [Белашапкина, 1988].

## Материалы и методы исследований

Задачи данного исследования сводятся к следующему:

1) Выявить специфику формирования и функционирования словосочетаний с родительным приименным в предложениях статального типа.

2) Выявить специфику русских словосочетаний с родительным приименным в зеркале других языков и найти соответствующие морфосинтаксические средства кодирования различных структурно-семантических типов русских словосочетаний с родительным приименным в некоторых других языках [Куликова, 2008].

3) Определить способы формального выражения отношений между компонентами словосочетания: отношения между грамматически и семантически главными словами в словосочетании.

4) Определить синтаксические свойства компонентов словосочетания на уровне предложения и в дискурсе.

5) Апробировать правила построения словосочетаний с родительным приименным без предлога на основе прототипических предложений статального типа и метода исчисления, разработанного в рамках структурной лингвистики.

Ранее автором была опубликована статья с анализом функционирования словосочетаний с родительным приименным без предлога, сформированных на основе прототипических предложений бытийного и акционального типов [Володина, 1988]. В данной статье представим исследование словосочетаний, образованных на основе прототипических предложений статального типа, и сопоставим их с китайским и турецким языками.

В соответствии с поставленными задачами использованы следующие методы исследования: интерпретация, моделирование; описательно-сопоставительный метод, метод наблюдения; метод типологизации в процессе классификации словосочетаний с родительным приименным без предлога; метод компонентного анализа для выявления структурных, семантических, коммуникативно-прагматических возможностей исследуемых словосочетаний; метод контекстуального анализа при исследовании функционирования словосочетаний в полипропозитивных предложениях [Всеволодина, 2009; Куликова, 2009]

В процессе анализа корпуса примеров (1 млн единиц) применялись разные способы категоризации, сначала были выделены две большие группы словосочетаний:

1. Словосочетания с родительным приименным без предлога с полнозначительными словами в роли главного слова. Такие словосочетания возникают при перефразировке-трансформации предложений для решения определенных коммуникативных задач, и, таким образом, вводят дополнительную пропозицию в полипропозитивное предложение: восстановление ранее удаленных систем, строительство дамбы, учение Фомы Аквинского. Часто их аналогами в других языках выступают простые монопропозитивные предложения.

2. Словосочетания с родительным приименным без предлога со строевыми словами в роли главного слова [Куликова, 2011]. Такие словосочетания возникают до предложения в процессе решения определенных коммуникативных задач и представляют собой двусловное развернутое выражение имени одного денотата. Сюда входят дескрипции, словосочетания со словами реляционной семантики: реляторами, экспликаторами и классификаторами и родовыми словами. Большинство словосочетаний этой группы имеют свои корреляты в других языках и являются если не универсалией, то фреквентарией: цвет ручки, форма площадки, размер ноги, структура объекта, созвездие Лебедя.

## Результаты и обсуждения

Типовое значение данных предложений «субъект и его состояние». Состояние – это «доминирующий способ проявления (...) бытия объекта реальности в определенный момент времени, в данном пространстве, отражающийся в сознании в виде совокупности известных параметров» [Демидов, 1981]

Имя субъекта – эксприенцера - (субстанциональный субъект/среда) в данных предложениях может быть:

1) в форме именительного падежа: Дети радуются. Руки дрожат. Мария тоскует. Город цветет. Страна процветает;

2) в форме винительного падежа: Антона тошнит. Олега всего ломает. Лодку качает;

3) в форме дательного падежа: Насте плохо. Мише грустно. Маше жарко;

4) «у + родительный падеж»: У Саши ангина. У Семеновых горе. У мальчика температура.

Примечание: Существительные, обозначающие параметрические единицы употребляются, как правило, с определениями, выраженными прилагательными: высокая температура, человек низкого роста, озеро средней глубины. Опущение определителей возможно только при обозначении высшего параметра: Ну и глубина! (= большая), У мальчика температура (=высокая). То же происходит и в испанском языке. Например, по-испански можно сказать: Девушка роста (= высокого), но и только, а в остальных случаях: Девушка среднего роста \ невысокого роста, что в русском языке без прилагательного невозможно ни в одном из случаев. Однако тенденции употребления существительных, обозначающих параметрические единицы с максимальным значением без сопровождения прилагательных, наблюдаются в обоих языках.

Предикат состояния может проявляться в следующих сферах:

1) Физическая: Мать дрожала от холода. Он весь затрясся от гнева. Ее грудь задрожала от беспричинной радости. Зрачки расширены. Лес набит людьми. Школа построена. Церковь заперта. Театр основан им. Голова повязана косынкой. Роза в цвету. Церковь в развалинах. Лодку качает. Она утомлена.

2) Физиологическая: болеть, хворать, голодать, грипповать, недомогать, стар, пьян. Он убит. Он ранен кирпичом. Она жива. Она была еще беременна Петей. Он мертв. Он в бреду. Она в обмороке. Она без сознания. Меня тошнит. Его трясет. Меня ломает. Ее колет.

3) Эмоционально-психическая: Моя романтическая душа вся трясется. Сердце ее дрожало и болело за Исанку, (Вересаев). Чувствительная душа трепещет при малейшем к ней прикосновении. Растроган, раздражен, потрясен, взволнован, огорчен, опечален, обижен, рад, недоволен, горд, счастлив. Он в ужасе. Она в печали. Он на нервах. Его взрывало. Меня тянет в лес. Меня охватил страх. Его давит горе.

4) Интеллектуальная: Он знает о зачете. Он был убежден в своей правоте. Он уверен (в своих

силах)). Он в забытьи. Она в своих мыслях о будущем. Его осенило. Его озарило.

5) Социальная: Кто-то даже нищенствует. Он женат. Она замужем. Они в разводе. Он арестован. Он назначен директором. Он в дружбе с ней. Он на свободе. Он под арестом. Он под защитой.

Данные предложения практически все могут быть свернуты в словосочетания с родительным приименным без предлога: радость детей, дрожь (материнских) рук, тоска Марии, цветение города, процветание страны; горе Семеновых, температура мальчика, качка лодки.

Материал показал, что образованные из этих предложений словосочетания со «словоформой», позицию которой занимает имя экспериенцера, составляют два класса:

1) Словосочетания, в которых грамматически главное слово представляет собой девербатив (связано с глаголом): сон ребенка, таяние снега, цветение вишни, боль ног, отдых ребенка, дрожь рук.

2) Словосочетания, в которых грамматически главное слово представляет собой деадъектив (связано с прилагательным): напряженность аудитории, холод ног, расширенность зрачков, готовность армии [Куликова, 2011].

Такого рода словосочетания могут занимать разные позиции в предложении:

1) Позицию подлежащего: Сон ребенка – плохой. Хороший сон ребенка свидетельствует о его здоровье.

2) Позицию дополнения: Родителей беспокоит плохой сон ребенка. Врачи наблюдали за сном ребенка долгое время.

Сопоставительный анализ словосочетаний с родительным приименным статального типа.

Словосочетания с родительным приименным, образованные на основе прототипического предложения статального типа, регулярно образуются в китайском и турецком языках по одной модели.

В китайском языке с помощью коррелята *de*, присоединяемого к зависимому слову:

1) в словосочетаниях с главным словом девербативом: ребенок\_ *de* спать (=сон ребенка); вишня\_ *de* цвести (цветение вишни), снег\_ *de* таять (таяние снега);

2) в словосочетаниях с главным словом деадъективом: напряженный\_ *de* аудитория (напряженность аудитории), голодный\_ *de* страна (голод страны), готовый\_ *de* армия (готовность армии).

Примечание: Отметим, что и в китайском и в японском невозможны словосочетания типа постричь Машу, стрижка Маши (Машу постригли) и соответственно предложения типа Мне еще Машу сегодня надо подстричь, где имя прямого объекта занимает посессор, то есть на лицо ноль-форма прямого объекта: постричь волосы Маши/ машины волосы. В китайском и японском здесь обязательно присутствие объекта волосы. Аналогично и в предложениях Я восхищаюсь Пушкиным; По вечерам мы слушаем Моцарта; в китайском и японском: Я восхищаюсь стихами Пушкина; По вечерам мы слушаем произведения Моцарта [Куликова, 2024].

В турецком языке с помощью притяжательного изафета, который строится следующим образом: к имени существительному, выступающему в качестве определения, присоединяется аффикс родительного падежа – *-n-in*, *-n-in*, *-n-un*, *-n-ün*, а к имени существительному, выполняющему функцию определяемого, присоединяется аффикс принадлежности – *-sı*, *-sı*, *-su*, *-sü*; *-ı*, *i*, *u*, *ü*. Для схематической иллюстрации механизма образования словосочетания данного типа, обозначим варианты аффикса родительного падежа (*-n-in*, *-n-in*, *-n-un*, *-n-ün*) – *in*, аффиксов принадлежности (*-sı*, *-sı*, *-su*, *-sü*; *-ı*, *i*, *u*, *ü*) – *sı* и оговорим, что маркеры ставим

условно. Отметим также, что в турецком языке в данных словосочетаниях грамматически зависимое слово занимает препозицию по отношению к главному: ребенка сон, армии готовность.

1) Словосочетания с главным словом девербативом: ребенок\_ in сон\_ si (=ребенка сон); вишня\_ in цветение\_ si (=вишни цветение), снег\_ in таяние\_ si (=снега таяние);

2) Словосочетания с главным словом деадъективом: аудитория\_ in напряженность\_ si (=аудитории напряженность), страна\_ in голод\_ si (=страны голод), армия\_ in готовность\_ si (армии готовность).

## Выводы

Данные сопоставительного анализа значительно облегчают введение исследуемых словосочетаний этого типа в соответствующих иностранных аудиториях. На материале проведенного анализа могут быть построены упражнения трансформационного типа, направленные на отработку навыка употребления исследуемых словосочетаний в рамках простого и сложного предложений, в которых первые будут выполнять функцию номинализации и занимать разные позиции в зависимости от ракурса подачи ситуации и коммуникативных установок говорящего, а также использоваться при составлении программ машинного перевода.

## Библиография

1. Белошапкина В.А. Современный русский язык. – М., 1981. № 1. С.34-36.
2. Володина Г.И. Описание семантических классов предложений в целях преподавания русского языка как неродного. – М., 1988. № 1. С.45.
3. Всеволодова М.В. Словосочетание как единица функционально-коммуникативного синтаксиса (К вопросу о формальных и смысловых связях) // Избранные вопросы русского языка и лингводидактики. UAM/ Poznan, 2002.
4. Всеволодова М.В., Куликова Е.В. Грамматика словосочетаний в контексте функционально-коммуникативной лингводидактической модели языка. Сб. статей. Вестник Московского университета. № 9. М., 2009. С. 67-88.
5. Демидов В.И. Становление и развитие понятия «состояние» как философской категории и ее методологическое значение. //Философский статус понятия «состояние» и его методологическое значение. Саранск, 1981.
6. Куликова Е.В. К вопросу об образовании словосочетаний с родительным приименным без предлога (на основе прототипического предложения бытийного типа). Сб. статей. Язык. Литература. Культура. № 6. Изд. «МАКС Пресс», М., 2010. С. 84-92.
7. Куликова Е.В. К вопросу о формировании словосочетаний с родительным приименным без предлога (на основе прототипических предложений акционального типа и их сопоставление с другими языками). // Современное профессиональное образование. № 3, 2024. С.
8. Куликова Е.В. Специфика словосочетаний с родительным приименным в русском языке (нерешенные аспекты проблемы) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Русская филология», № 3, 2011, С. 60-64.
9. Куликова Е.В. Словосочетания с родительным приименным без предлога и способы их представления в иностранной аудитории. // Сб. статей. Язык. Литература. Культура. № 4. Изд. «МАКС Пресс», М., 2008. С. 27-32.
10. Куликова Е.В. Словосочетания с родительным приименным без предлога в функционально-коммуникативной лингводидактической модели языка. Сб. науч.-метод. статей. Русский язык как иностранный и методика его преподавания: XXI век. М., 2008. С. 82-85.
11. Куликова Е.В. К вопросу о лингвистических основах описания русского языка как иностранного: словосочетания с родительным приименным. Сб. статей. Актуальные проблемы методики обучения русскому языку как иностранному в условиях модернизации образования. Часть 1. М., 2011. С. 229-237.

---

## **Further Discussion of Construction of the Phrases with Adnominal Genitive Case without the Preposition (Based on the Prototype Sentence of State Types and their correlatives in other languages)**

**Ekaterina V. Kulikova**

PhD in Philology,  
MSU-PPI University in Shenzhen,  
518172, 1, Guojidaxueyuan str., Shenzhen, Guangdong province, People's Republic of China;  
e-mail: katyaku@mail.ru

### **Abstract**

This article is devoted to the study of phrases in a dynamic aspect, which determines our approach to the study of the components of a phrase: they are considered, on the one hand, as a way of fixing one or another part of information coming from outside in the process of cognition of the world, on the other hand, as a way of transmitting this information in the process of acts of communication within the framework of a sentence or utterance. In our work, we rely on data on phrases presented in the Russian language of previous years, and at the same time consider these syntactic units within the framework of a functional and communicative approach, that is, taking into account their functioning in speech, in their dynamics, and not as separate static units of syntax. The article presents one of the answers to the question of how a phrase is related to reality and how it is possible and necessary to characterize the rules for constructing phrases. The obtained data can be used in the practice of teaching RCT, in the theory of simultaneous translation, in the creation of electronic dictionaries, and can also be the basis for further research of phrases not only with the genitive nominal, but also of other types.

### **For citation**

Kulikova E.V. (2024) Sostav i funktsii slovosochetaniy s roditel'nyim priimennym bez predloga (na osnove prototipicheskikh predlozheniy statal'nogo tipa i ikh sopostavleniye s drugimi yazykami) [Further Discussion of Construction of the Phrases with Adnominal Genitive Case without the Preposition (Based on the Prototype Sentence of State Types and their correlatives in other languages)]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 14 (5A), pp. 148-154.

### **Keywords**

Functional syntax, phrases' semantics and structure, state sentences, proposition, adnominal genitive case, comparative analysis.

## **References**

1. Beloshapkova V.A. (1981) *Sovremennyy russkiy yazyk*. M., № 1. S.34-36.
2. Volodina G.I. (1981) *Opisaniye semanticheskikh klassov predlozheniy v tselyakh prepodavaniya russkogo yazyka kak nerodnogo*. – M., № 1. S.45.
3. Vsevolodova M.V. (2002) *Slovosochetaniye kak yedinita funktsional'no-kommunikativnogo sintaksisa* (K voprosu o formal'nykh i smyslovykh svyazyakh) [Bulletin of Moscow University]. UAM/ Poznan'.
4. Vsevolodova M.V., Kulikova Ye.V. (2009) *Grammatika slovosochetaniy v dvadtsatoy funktsional'no-kommunikativnoy lingvodidakticheskoy modeli yazyka*. // Sb. stat'i. [Vestnik Moskovskogo universiteta]. № 9. PP. 67-88.

5. Demidov V.I. (1981) *Stanovleniye i razvitiye ponyatiya «sostoyaniye» kak filosofskoy kategorii i yeye metodologicheskogo znacheniya* [The philosophical status of the concept of "state" and its methodological significance]. Saransk. 235 p.
6. Kulikova Ye.V. (2006) *K voprosu ob obrazovanii slovosochetaniy s roditel'skim priimennym bez predloga (na osnove prototipicheskogo predlozheniya bytiynogo tipa)*. // Sb. stat'i. [Language. Literature. Culture]. № 6. Izd. «MAKS Press». PP. 84-92.
7. Kulikova Ye.V. (2024) *K voprosu o prekrashchenii slovosochetaniy s parentarnym priimennym bez predloga (na osnove prototipicheskikh predlozheniy aktsionnogo tipa i ikh obsuzhdeniya s drugimi yazykami)*. // [Modern professional education]. № 3. PP. 25-34.
8. Kulikova Ye.V. (2011) *Spetsifika slovosochetaniy s roditel'skim prinyatym na angliyskom yazyke (nereshennyye aspekty problemy)* Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya [Russian Philology] № 3. PP. 60-64.
9. Kulikova Ye.V. (2008) *Slovasochetaniya s roditel'skim priimennym bez predloga i sposoby ikh predstavleniya v inostrannoy srede*. [Collection of articles. Language. Literature. Culture. № 4. Izd. «MAKS Press]. PP. 27-32.
10. Kulikova Ye.V. (2008) *Slovasochetaniya s roditel'nym priimnym bez predloga v funktsional'no-kommunikativnoy lingvodidakticheskoy modeli yazyka* [Collection of scientific-methodological articles. Russian language as a foreign language and the methodology of its teaching: KHKH1] PP. 82-85.
11. Kulikova Ye.V. (2011) *K voprosu o lingvisticheskikh osnovakh opisaniya russkogo yazyka kak inostrannogo: slovasochetaniya s partnerskim priimennym*. // [Collection of articles. Current problems of methodology of teaching English as a foreign language in the context of progressive education]. Chast' 1. M., PP. 229-237.